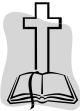


ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Ὑπὲρ Ἀναπαύσεως



† ΕΥΔΟΞΙΑΣ ΒΥΘΟΥΛΚΑ
† ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΠΟΣΙΝΑ
† ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΠΙΣΠΙΤΣΟΥ
Αἰωνία ἡ Μνήμη αὐτῶν



Ὁ Καθηγούμενος τῆς Ἱερᾶς Πατριαρχικῆς Μονῆς, Πανοσιολογιώτατος Ἀρχιμανδρίτης κ. Ἱερόθεος καὶ οἱ σύν αὐτῷ πατέρες, τὰ μέλη τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἐπιτροπῆς, οἱ ἐκπαιδευτικοὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Σχολείου καὶ ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης

Ἐγκαρδίως Σᾶς Εὐχονται

τό Νέον Ἔτος νά εἶναι Εἰρηνικόν καί Εὐλογημένον παρά Κυρίου.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ

Αναγνωρισμένα ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Παιδείας τῆς Ἑλλάδας.

Παιδικὸς Σταθμὸς – Προνηπιαγωγεῖο Καθημερινά

Δευτέρα – Παρασκευὴ 9:00 π.μ. – 5:00 μ.μ.

Νηπιαγωγεῖο – Δημοτικὸ – Γυμνάσιο

Ἀπογευματινὸ καθημερινό

Δευτέρα – Παρασκευὴ 2:45 – 5:00 μ.μ.

καὶ κάθε Σάββατο 9:00 π.μ. – 1:00 μ.μ.



**Ἱερά Πατριαρχικὴ Μονὴ
Ὁσίας Ἐιρήνης Χρυσοβαλάντου**

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: 626-7669

Email: StIrene@StIrene.org

Web: www.StIrene.org

*Ἡγούμενος: ὁ Πανοσιολογιώτατος
Ἀρχιμανδρίτης κ. Ἱερόθεος Ζαχαρής*

**Κυριακὴ 29 Δεκεμβρίου
Sunday December 29**

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

ΣΑΒΒΑΤΟ 28 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

7:45 - 9:30 τό πρωί: Ὅρθρος καὶ Θεία Λειτουργία
στό Παρεκκλήσιο Παναγίας Ἐλευθερωτρίας.

ΤΕΤΑΡΤΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ 2014

ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ

8:00 -10:30 τό πρωί: Ὅρθρος, Θεία Λειτουργία,
Δοξολογία γιά τό Νέο Ἔτος καὶ Κοπή Βασιλόπιτας

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

7:30 – 9:30 τό πρωί: Ὅρθρος καὶ Ἀκολουθία τῶν
Μεγάλων Ὁρῶν τῶν Θεοφανείων
στό Παρεκκλήσιο Παναγίας Ἐλευθερωτρίας

ΣΑΒΒΑΤΟ 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

7:45 - 9:30 τό πρωί: Ὅρθρος Θεία Λειτουργία
στό Παρεκκλήσιο Παναγίας Ἐλευθερωτρίας

ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΣΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑ ΘΕΟΤΟΚΟ

Κάθε Τετάρτη 7:00 - 8:30 μ.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 5 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΤΩΝ ΘΕΟΦΑΝΕΙΩΝ

8:00 -11:30 τό πρωί: Όρθρος, Θεία Λειτουργία
καί ό Άγιασμός τής παραμονής (Πρωτάγιαση)

6:00 τό έσπéρας: Ό Έσπερινός τών Θεοφανείων

ΔΕΥΤΕΡΑ 6 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ

8:00 -11:30 τό πρωί: Όρθρος, Θεία Λειτουργία
καί ό Μέγας Άγιασμός τών Θεοφανείων.

ΤΡΙΤΗ 7 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ ΣΥΝΑΞΙΣ ΤΟΥ ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ

8:00 -10:00 τό πρωί: Όρθρος & Θεία Λειτουργία.

THE SUNDAY GOSPEL

Sunday after Nativity

The Reading is from Matthew 2:13-23

When the wise men departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there till I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him." And he rose and took the child and his mother by night, and departed to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfill what the Lord had spoken by the prophet, "Out of Egypt have I called my son."

Then Herod, when he saw that he had been tricked by the wise men, was in a furious rage, and he sent and killed all the male children in Bethlehem and in all that region who were two years old or under, according to the time which he had ascertained from the wise men. Then was fulfilled what was spoken by the prophet Jeremiah: "A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they were no more."

But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, "Rise, take the child



and his mother, and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." And he rose and took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaos reigned over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee. And he went and dwelt in a city called Nazareth, that what was spoken by the prophets might be fulfilled, "He shall be called a Nazarene."

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Κυριακή μετά τήν Γέννησιν
Έκ του κατά Ματθαίον β:13-23



Άναχωρησάντων δέ αύτών ίδου άγγελος Κυρίου φαίνεται κατ' όναρ τώ Ιωσήφ λέγων· έγερθεις παράλαβε τό παιδίον καί τήν μητέρα αύτου καί φεύγε εις Αίγυπτον, καί ίσθι εκεί έως άν είπω σοι· μέλλει γάρ Ηρώδης ζητείν τό παιδίον του άπολέσαι αύτό. Ό δέ έγερθεις παρέλαβε τό παιδίον καί τήν μητέρα αύτου νυκτός καί άνεχώρησεν εις Αίγυπτον, καί ήν εκεί έως τής τελευτής Ηρώδου, ίνα πληρωθή τό ρηθέν υπό του Κυρίου διά του προφήτου λέγοντος· έξ Αίγύπτου έκάλεσα τον υίόν μου. Τότε Ηρώδης ίδών ότι ένεπαίχθη υπό τών μάγων, έθυμώθη λίαν, καί άποστείλας άνείλε

πάντας τους παΐδας τους έν Βηθλεέμ καί έν πάσι τοίς όριοις αύτής άπό διετοΰς καί κατωτέρω, κατά τον χρόνον όν ήκρίβωσε παρά τών μάγων. τότε έπληρώθη τό ρηθέν υπό Ιερεμίου του προφήτου λέγοντος· φωνή έν Ραμά ήκούσθη, θρήνος καί κλαυθμός καί όδυρμός πολύς· Ραχήλ κλαίουσα τά τέκνα αύτής, καί ούκ ήθελε παρακληθηναι, ότι ούκ εισίν. Τελευτήσαντος δέ του Ηρώδου ίδου άγγελος Κυρίου κατ' όναρ φαίνεται τώ Ιωσήφ έν Αιγύπτω λέγων· έγερθεις παράλαβε τό παιδίον καί τήν μητέρα αύτου καί πορεύου εις γήν Ισραήλ· τεθήνκασι γάρ οι ζητοΰντες τήν ψυχήν του παιδίου, ό δέ έγερθεις παρέλαβε τό παιδίον καί τήν μητέρα αύτου καί ήλθεν εις γήν Ισραήλ. άκούσας δέ ότι Αρχέλαος βασιλεύει επί τής Ιουδαίας άντι Ηρώδου του πατρός αύτου, έφοβήθη εκεί άπελθείν· χρηματισθείς δέ κατ' όναρ άνεχώρησεν εις τά μέρη τής Γαλιλαίας, καί έλθών κατώκησεν εις πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ, όπως πληρωθή τό ρηθέν διά τών προφητών ότι Ναζωραΐος κληθήσεται.